

Latweeschu Uwises.

Nr augstas Geweschanas = Kummiffiones sianu un nowehleschanu.

Nr. 46. Zettortdeenâ tanni 10râ November 1822.

No Selgawas.

Teem Uwischu apgahdatajeem divi dseefmas
irr atsubhtitas, fo tas neredstigs Indrikkis, kas
jau tik dauds sinuffkas un jaukas Latweeschu
dseefmas irr lizzis drukteht, taggad par to
jaumu brihwestibu irr fadohmajis; gan buhtu
wehlejama leeta bijusi, kad schihs jaunas
dseefminas, ar kurrain tas gohdinajams In-
drikkis muhsu lappinas irr apschinkojis,
preeksch Mikkeleem buhtu Uwises lassamas
bijuschas, bet ir taggad tee Uwischu lassitaji
winmas ar labpatifschanu islassihs.

Kahda dseefma beht paschubbinafchanas
us eefahfchanu tahs brihwibas.

1.

Nu mihtli brahli, nu gan muhs
Sahls aplaupt pamalam
La laime, fo jaw daschi juhs
Senn wehlat notihkam. —

2.

Jo mums schi gadda Mikkelis
Sauz katram astotam:
Nahls Jurgis, tas tew' atraifis,
Tew buhs kluht swabbadam. —

3.

Un Mahrtinsch tas ikkatram arr'
Jswaiza padohmu,
Wor wehl pee Kunga aprimt warr
Eeksch dsimtu = pagastu? —

4.

Woi gribb us zittu weetu eet,
Kamehr teek brihwiba?
Jo katram gan, ka pascham schkeet,
Ja melle laimiba. —

5.

Ladeht ta firds man ruhpejajs,
Juhls luhgt un schubbinah,
Lai neweens welti preezajajs
No dsimtenes atstah.

6.

Ko fewischki kahds liktens speesch
Tas irr gan zittabi;
Bet kam tik kahrams firbi greesch,
Lai aprimst prahtigi. —

7.

Us jauneem putneem stattajtees,
Kam wehl naw spehka strect,
Un no teem pascheem mahzajtees
Ka gruhti tahdeem eet,

8.

Kas irr no ligdas krittuschki
Wairs ne spehki eekschâ kluht,
Teff schurp un turp nowahrguschki; —
Kahds labbums tecm warr buht? —

9.

Ta buhs arr' jums, ja atstahjeet
Drihs pirmu dschwofli
Un zittu drihs ne dabbufeet,
Dasch kluhs par wasakli.

10.

Lapehz es mihtli luhdsu juhs,
Ar drohschu zerribu:
Jums pazeetigi gaidiht buhs
Lihds pilnu brihwibu. —

11.

Es pasihstu wehl daschus arr'
Muhf' brahlu draudsibai,
Kas daschas tahdas leetas darr,
Kas reebjajs brihwibai. —

12.

Ja tahbi ne kluhs gudraki,
Lad teescham brihwiba
Tohs speedihs dauds jo gruhtaki
Ka dsimta = buhschana. —

13.

Ne kurnejeet juhs septimi
Kad astots swabbads tohp;
Jo tee naw Deewa behrnini,
Kas skauga prahtu tohp.

14.

Woi gribbam lappahm lihdsi kluht,
 Kas reisä plauft un birst? —
 Ar zilwekem tä ne warr buht,
 Jauns dsemn un wezzais mirft.

15.

Ladeht irr arr' ta brihwiba
 Pehz augstu likkumu,
 Us kahrtu = kahrtahm dallita
 Zaur gudru padohmu. —

16.

Ja tä kà pluhdi uäeetu,
 Dauds stahdes notiktu;
 Dasch pohsta = weeta eeffreetu,
 Un bohjä aiseetu. —

17.

Peens behrneem pirma usturra;
 Zo zeetu barribu
 Zeem ne drihst doht, ka ne darra,
 Tahm meefahm gruhstibu. —

18.

Tapatt mums arr' to brihwibu
 Ne wissai drihs warr laut; —
 Dauds spehtu gan ar gudribu
 Schohs selta = auglus plant. —

19.

Bet dasch zaur leclu gekkibu
 Sew aplam stahdetu
 Un tä scho dahrgu laimibu
 Jtt launu darritu.

20.

Zeem kohkeem pirma ischkittahs
 Tik masas lappinas,
 Pehz tee ar seedeem puschkojahs,
 Tad augli parahdahs.

21.

Tä eefahkoht mums brihwibu,
 Mas labbums no tahs buhs;
 Bet walkajoht ar gudribu,
 Tä seltam lihdsi kluhs. —

22.

Tik dshwojeet weenprahgti,
 Un effat meerigi,
 Tad baubiseet weenlihdsigi
 To laimi preezigi. —

23.

Ja tumshä prahtä tralkoseet
 Prett augsteem likkumeem
 Nezeenigus sew darriseet
 Preeksch Deew' un zilwekem.

24.

Un ja wehl kluhtu saudama
 Zaur to ta brihwiba,
 Kas taggad katram gaidama
 Kä selta = laimiba. —

25.

Tad behrnu = behrni lahdetu
 Zuhf kappus dufnigi,
 Un pastarös wehl kuhdsetu
 Par jums neschehligi. —

26.

Al brakti! brakti! fargaites
 No kilbu = zelschanas,
 Un zeenigi fataisaites
 Pee jaunas buhschanas! —

27.

Ceksch jaunahm sirdim sehdam
 To dahrgu dahwanu,
 Zell gahdajeet zeek spehdami
 Par stohlu = kohpschamu.

28.

Gan raffees labbi Rungi arr',
 Kas nahks jums paliga,
 Kad redschs tee, ka katriis darr,
 Zeek speh, kas wajjaga. —

Indrikkis,

no Apprikkes nowadda.

Ea beigschana schihs dseemas tohp eeksch
 lihdsibas isteikta un zittä Alwischu lappä buhs
 lassama.

N o N i h g e s.

Ceksch muhsu pilfata Alwischem lassa, kad
 Lehrpattes aprinki Talku = muishas Kirspehlē
 tehws un mahte no weenahm mahjahm aishgah-
 juschi Deewu luhgt, winnu 4 behrnini palikke
 weeni paschi gulloht; nomohdā tappuschē pee
 affas noeet masgatees, tas wezzakais, meitens
 no 10 gaddeem, grilb uhdeni ishmelt, eekriht
 affā un noslihtst. Kad wezzakt ap deenas widdu
 pahreet mahjās, tad tohs masinūs waija:
 „Kur tad Anne!“ Behrni atbild: „Anne
 eegahje affā mums uhdeni atnest, bet wehl naw
 pahrnahkufi.“ — Mahzees, Deewu luhgtees
 irr swehta un labba leeta, im sawus behrnus
 uskohpt arri labba leeta, to weenu buhs darriht,
 bet to ohtru ne pamest.

Pateiffchanas.

Pehz augftas pawehleschanas, kas zeeniga Keisara wahrda schurp atfubtita, mehš schodeen tappam fapulzinati, to zilwezigu laimi dsirdeht, fo muhsu tehwi-tehwi gaidija. Mehš bijam wiffi dsinti laudis un peederrejam ar wiffu sawu buhschanu Krohnm jeb saweem zeenigeem dsunteem Kungeem, schihs Kursemmes Muischneekem; bet taggad muhsu zeenigs schehligš Keisars til schehligš par mums dsunteem laudin bijis, muhs wiffus no tahš dsintas faites atraifht, ir muhsu zeenigi dsinti Kungi, schihs Kursemmes Muischneeki, kam mehš lihds scheem laikeem dsinti peederrejam, no schahm faitehm muhs atlaisch un mums to brihwestibu schlinko. Rà mehš tad warram zittadi par scho leelu laimi pateift, kà us saweem zelleem krisdami Deewam, muhsu zeenigam augftam Keisar ram, tam zeenigam General-Gubernatoram un saweem zeenigeem Muischneekem, kam mehš dsinti bijam, ar gohdigu, pasemmigu firds paklausichanu klaufight, un sawus semmes darbus strahdaht, rahdidami, kà mehš pateizigi zilweki effam, kurri ir saweem behrneem to mums schlinkotu laimi eefsch winnu jaunahin firdim speedifim.

Mehš taggad tee pirnee, kas to laimi peedshwojam, schodeen to fluddinaschanu dsirdeht, kà us nahkofcheem Turgeem pirmà brihwestibas brihdi ee=cefim, mehš apsohlamees:

„Saweem zitteem brahleem un draugeem to
„preefschihmi doht un rahdiht, kà gohdigam
„brihwzilwekam ja usweddahš irr, kas sawu
„pahrtifschanu us gohdigu wihs melke un
„pelna.“

No dserfchanas un plihfeschanas gribbam fargatees, jo schihs ecraddums eewedd to labbaku zilweku eefsch behdahm un nelaimi, kà beidsiht ja atstahj no wiffas sawas mahju buhschanas, un pehz galla ar feerwu un behrneem muhschigi nabtagam ja paleef; lai Deews muhs un muhsu behrnus un draugus no tam pafarga. —

Salbus = muischà rakstihš no mums, scheem ar frusteem parakstiteem. Tai 26tâ Oktober mehnescha deenâ 1822.

Salbus Waggare, Zahnis Rilawizki. + + +

Bebre Zanne Rosenthal, fainmeeks. + + +

Gnausat Fritz Barenhorst, fainmeeks. + + +

Us luhgschanu scho Salbus nowadda fainneeku parakstiju, kà scho wezs waldineeks:

Magnus Larsch.

Pohgis pee mirfchanas.

(Pasafka).

Jau niknais Pohgis nomirt dohmaja,
Un nahwes ziffas, taifnâ peeminnâ
Wehl heigtas dsihwes darbus stabstija.
„Gan daschureifi niknis sohbus rahdiju,
„Gan reedams plohsidamees traktoju;
„Bet tomehr nekad nekohdu.“

Tâ Pohgis leelijahš. Draugs Palkans isfauze:

„Pateef' tew bija labba dwehsele,
„Jo tawas kehdes kohst tew nelahwe.“

Un Pohgis — nomitre.

Teefas fluddinaschanas.

No Zelgawas Pollizes = teefas tas kam melns firgš 9 gaddu wezs peederr, fo tanni 30tâ Oktober scheid nodewe, tohp aizinati, lai eefsch 4trahm neddelahm no tahš scheid appafschà rakstitas deenas schè parahda, kà tas firgš winnam pateefi peederr, ja nè, tad us Krohna rehkinumu taps pahrhohtš. Zelgawâ Pollizes = teefâ, tanni Imâ November 1822. (1)

(S.W.) Pollizes-kungs Palkawniks Smitten.
Nr. 1987. Sichteers Kymmel.

Us pawehleschanu Tahš Keiserifkas Majesteet, ta Patwaldineeka wiffu Kreewu u. t. j. pr., tohp no Pubnes pagasta = teefas wiffi tee, kam pee tahš paliffufschas mantas ta scheitan mirruscha fainmeeka Zihzes Martina preefsch teefas geldigas prassifchanas irr, jeb kas bohma kà tahdas winneem effoschas, ar scheem raksteem atazinati, lai winni noliktâ laitâ, prohti tanni 20tâ Dezember schi gadda, ar sawahm prassifchanahm un parahdischanahm.

teefas turramâ laifâ, woi paschi, woi ar waija-
dfigu flahstahweſchanu, peeteizahs un lai
ſawas teefas wehrâ nem: itt ihpaschi wehl tohp
pamahzihts, ka, woi nu atnahf jeb ne atnahf,
tatschu eefſch ſchihs leetas taps ſpreefts, kas
pareift irr. To lai ikfatrs wehrâ nem. Puhne
pagasta-teefâ, tanni 20tâ Oktober 1822. (2)

Us pawehleſchanu,

J. Becker,
pagasta-teefas ſtrihweris.

* * *

Us pawehleſchanu **Tahs Keiseriſſas**
Gohdibas, ta Patwaldineeka wiſſu Kreewu
ſemmes u., no Centes-Balgales pagasta-
teefas tas termins us to Imu Dezember meh-
neſcha deenu irr nolifts, kurrâ deenâ tas teefas
ſpreedums taps fluddinahts dehl tahm atliffu-
ſchahm mantahm ta eefſch 1820ta gadda no-
mirruſcha ſweineeku ſainneeka Pehpe Trizza;
tadehl wiſſi, kam parradu dehl kahdas praſſi-
ſchanas buhtu, ſcheitan tohp aizinati, tanni
noliftâ deenâ woi paschi woi zaur weetneekeem
kur tahbi peenemmami preeſſchepeeminnetâ
teefas weetâ ſanahft un uſklauſiht, kahds
ſpreedums ſchinni leetâ pehz likkumeem taps
fluddinahts. Kas irr janem wehrâ!

Centes-Balgales pagasta-teefâ 8tâ Sep-
tember 1822. (2)

(C.W.) Krauge Jehkab,
pagasta-teefas preeſſcheeks.

Nr. 10. Wilhelm Bremner,
pagasta-teefas ſtrihweris.

* * *

No Leelas-Gezawas pagasta-teefas wiſſi tee,
kam kahdas taiſnas praſſiſchanas pee ta pee
Leelas-Gezawas peederrigas maſas Muſiſchas
Jkſtrumindes ſainneeka Jaudez Mattihs, kas
ne ilgi ar nahwi nogahjis, ar ſcho teefas fluddi-

naſchanu un ſaſauſſchanu tohp aizinati, lai
wiſſwehlaki lihds 2tru Bewrar mehneſcha
deenu pee ſchihs pagasta-teefas teizahs. Leelas-
Gezawas pagasta-teefa, tanni 1mâ Novem-
ber deenâ 1822. (2)

Kriſchan Weiſs, pagasta-wezzakais.
T. Faber, pagasta-teefas ſtrihweris.

Zittas fluddinaſchanas.

Tas Mohverneeks Gimmers tohp no man-
nim appakſcha rakſtita wehl ſcheit preeſſchâ
ſaukts, ſawu wezzas mohdes ſelta kabbatas-
pulkſteni, kâ arri weenu wezzu, un tapatti
wezza peena gohwi, lihds tam 25tam Novem-
ber mehneſcha ſchi gadda, par to ſcheit parradâ
paliffuſchu mohderes-naudu 28 Rubb. ſubr. naud.
pretti nemt, zittadi ja ſcho naudu lihds tam no-
runnatam laifam, 4tras neddelas preeſſch
ſeemas ſwehtkeem ne aiſinaſſahs un ſawas leetas
pretti ne nemt, tad taps tudahl pahrdohſas un
ne kahda iſrunna wairak taſlaku ne geldehs.
Meſraggâ, tai 24tâ Oktober deenâ 1822. (2)

J. Redlich.

* * *

Wiſſi tee kam kahdas taiſnas praſſiſchanas
pee tahs maſas mantas manna nelaiſa uſtiz-
ziga un labba ſullaina Janna, kas tanni 18tâ
ſchi mehneſcha deenâ mirrls irr, no mannim
ſche tohp aizinati, lai eefſch ſeſchahm neddelahm
pee mannim par to peeteizahs. Tukkumê,
tanni 21mâ Oktober 1822. (2)

Wirſpilskungs Medem.

P a h r l a b b o ſ c h a n a.

Tanni 19wiſchu lappâ Nr. 45. pee draudſchu
iſteikſchanas, Lippaites draudſe, Kuldigas
Prabweſta aprinti, zaur pahrfattifchanu naw
peeminnetâ.

Den Druck genehmiget, von der Einführungscommission dazu beauftragt, der

Staatsrath Recke.